




onedirect®


www.onedirect.fr

Numéro Vert
0 800 72 4000

58 Av de Rivesalles Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322 
fax +33(0)468 929 333


www.onedirect.es

902 30 32 32

Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona 
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it

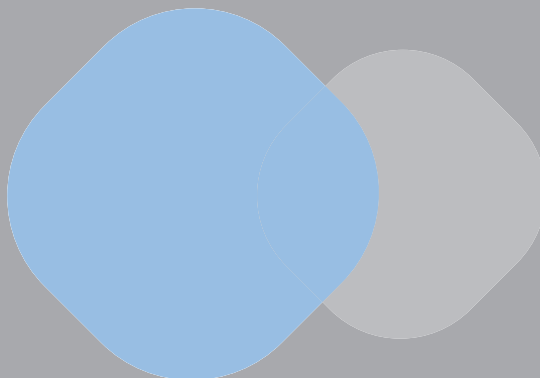
02 365 22 990

Via Caracciolo 20
20155 Milano 
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt

800 780 300


Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa 
tel. 800 780 300
fax 800 780 301



Ingegnoso ma semplice
Plantronics Discovery® 975
Guida dell'utente

Introduzione

Grazie per aver acquistato l'auricolare Plantronics Discovery 975. Questa guida contiene le istruzioni relative alla configurazione e all'uso del nuovo auricolare.

 Prima di utilizzare il prodotto, consultare il documento "Tutela della sicurezza", fornito separatamente, per informazioni importanti su sicurezza, ricarica, batteria e norme vigenti.

Come ricevere assistenza

Il centro di Assistenza tecnica di Plantronics è sempre a disposizione dei clienti. Visitare il sito Web www.plantronics.com/support oppure chiamare il servizio di assistenza del paese di residenza, al numero riportato sul retro della guida dell'utente.

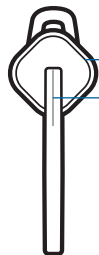
Registrazione del prodotto

Visitare il sito Web www.plantronics.com/productregistration per registrare online il prodotto acquistato e ricevere assistenza e supporto tecnico ottimali.

Indice

Caratteristiche dell'auricolare e accessori	iv
Ricarica dell'auricolare	2
Ricarica della custodia	7
Associazione dell'auricolare	8
Collegamento di più dispositivi Bluetooth®	9
Regolazione dell'auricolare	10
Comandi e indicatori dell'auricolare	11
Funzioni a mani libere.....	14
Raggio d'azione.....	14
Risoluzione dei problemi	15
Specifiche del prodotto	16
Sicurezza, Garanzia e Supporto	17

Caratteristiche dell'auricolare e accessori



Presa jack di ricarica

Pulsante di controllo chiamate/Indicatore:

Risposta/fine/rifiuto/
ripetizione chiamate

Accensione/spegnimento

Associazione con
il telefono

Trasferimento di chiamata
dal/al telefono

Nuovo collegamento
quando si rientra nel limite
del raggio d'azione



Pulsante di controllo del volume:

Aumento e diminuzione del volume

Esclusione/attivazione microfono

Accensione/spegnimento
indicatore online

Cuscinetto

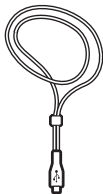
Prese e filtri per
microfoni

Caratteristiche dell'auricolare e accessori

Per ordinare accessori, contattare il proprio rivenditore Plantronics o visitare il sito Web www.plantronics.com



Kit mobile di ricarica:
caricabatteria per auto
e caricatore USB
#81291-01



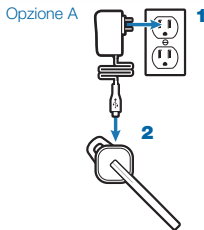
Cordino USB
#74948-01

Ricarica dell'auricolare

TEMPO DI RICARICA

1,5 ore Ricarica completa mediante CA o custodia

30 minuti..... Ricarica minima prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta



Per prestazioni ottimali, caricare completamente l'auricolare. Quando l'auricolare è in carica, l'indicatore luminoso lampeggia lentamente in rosso. Quando l'auricolare è completamente carico, la spia luminosa si spegne. Questi criteri si applicano a tutte le opzioni di ricarica. Non utilizzare l'auricolare quando è collegato al caricabatteria.

NOTA Non ricaricare la batteria in luoghi nei quali la temperatura può scendere sotto gli 0 °C o superare i 40 °C, come ad esempio all'interno di un veicolo incustodito. Evitare di caricare la batteria senza essere presenti.

Opzione A: mediante il caricabatteria CA

- 1** Inserire il caricabatteria CA in una presa elettrica.
- 2** Collegare il caricabatteria CA alla presa jack di ricarica sull'auricolare.

Ricarica dell'auricolare

Opzione B: uso della custodia di ricarica

- 1** Aprire il coperchio della custodia.
Allineare la presa jack di ricarica sull'auricolare al collegamento micro USB presente nella custodia.
- 2** Premere delicatamente l'auricolare sul collegamento micro USB finché non scatta in posizione.
- 3** Una volta completata la ricarica, premere delicatamente il pulsante di espulsione con il pollice per rilasciare l'auricolare.

Opzione B **1**

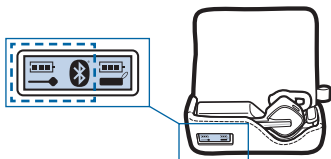


Inserire



Espellere

Ricarica dell'auricolare



Controllo del livello di carica della batteria dell'auricolare

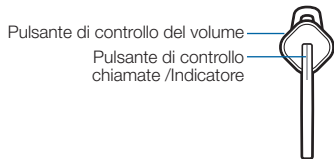
Opzione A: il display LCD sulla custodia di ricarica indica il livello di carica della batteria dell'auricolare quando l'auricolare viene inserito nella custodia.

NOTA L'icona Bluetooth sulla custodia indica che l'auricolare è collegato al telefono. Durante la carica è possibile ricevere chiamate.

OPZIONE A

Barre	Livello di carica della batteria
3	Batteria carica
2	Da 1/3 a 2/3 di carica
1	Meno di 1/3 di carica




Ricarica dell'auricolare



Controllo del livello di carica della batteria dell'auricolare

Opzione B: con l'auricolare acceso, tenere premuti contemporaneamente il pulsante di controllo chiamate e il pulsante del volume per circa 2 secondi. L'indicatore luminoso lampeggia in rosso per indicare il livello di carica.

OPZIONE B

Lampeggiamenti in rosso	Livello di carica della batteria
*	 Più di 2/3 di carica
**	 Da 1/3 a 2/3 di carica
***	 Meno di 1/3 di carica

Ricarica dell'auricolare

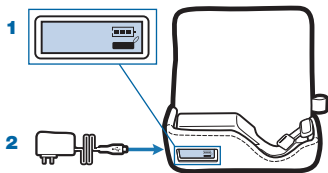
Avvisi di stato della batteria automatici

Quando la carica della batteria è quasi esaurita, viene emesso automaticamente un segnale acustico e un avviso vocale in lingua inglese.

AVVISI RELATIVI ALLA CARICA IN ESAURIMENTO

Livello di carica della batteria	Tono	Richiesta vocale
30 minuti di autonomia residua di conversazione (questo avviso viene emesso solo durante una chiamata attiva)	Doppio tono alto ogni 15 minuti	L'avviso vocale "Battery Low" (Batteria scarica) si ripete ogni 30 minuti
10 minuti di autonomia residua di conversazione	Triplo tono alto ogni 30 secondi	Il segnale "Recharge Battery" (Ricaricare la batteria) si ripete ogni 3 minuti

Ricarica della custodia



TEMPO DI RICARICA

1,5 ore Ricarica completa
mediante CA

Ricarica della batteria all'interno della custodia

La custodia di ricarica consente di effettuare due ricariche complete dell'auricolare prima che sia necessario ricaricare la batteria interna della custodia.

1 Per controllare lo stato della batteria della custodia, fare riferimento al display LCD.

Se l'icona della batteria lampeggia o il display è vuoto, è necessario ricaricare la custodia prima di poterla utilizzare per ricaricare l'auricolare.

2 Inserire il caricabatteria CA nella presa elettrica prima di collegarlo alla presa jack di ricarica sul lato della custodia.

Mentre la custodia è in carica, l'icona della batteria sul display LCD (sopra l'immagine della custodia) lampeggia a indicare il livello di carica.

Associazione dell'auricolare

Come eseguire la prima associazione dell'auricolare al telefono

1 Attivare la funzione Bluetooth del telefono.

2 Accendere l'auricolare.

Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate fino a quando l'indicatore luminoso non lampeggia in rosso/bianco.

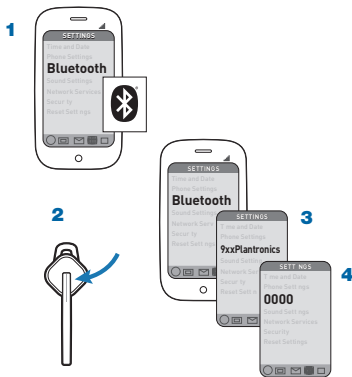
3 Utilizzare i comandi del telefono per individuare l'auricolare e selezionare l'auricolare.

9xxPlantronics.

4 Se richiesto, inserire 0000 come codice PIN o di accesso.

Quando l'indicatore luminoso lampeggia in bianco, l'associazione è completata.

NOTA Se il telefono supporta SSP, non sarà necessario immettere un codice di accesso (codice PIN).



Collegamento di più dispositivi Bluetooth

Plantronics Discovery 975 supporta la **tecnologia multipoint**, che consente di utilizzare un auricolare con due diversi telefoni cellulari Bluetooth.

Come attivare e disattivare la funzione multipoint

Per utilizzare più di un telefono, è necessario attivare la funzione multipoint. Quando la funzione è disattivata, è possibile collegarsi ad un solo telefono Bluetooth.

- 1 Con l'auricolare spento, tenere premuti simultaneamente il pulsante del volume e il pulsante di controllo chiamate finché l'auricolare non si accende e gli indicatori luminosi lampeggiano 2 volte in bianco.**
- 2 Per associare l'auricolare ad un secondo telefono, vedere "Associazione dell'auricolare" alla pagina precedente.**

Come avviare una chiamata

L'auricolare avvia o ricompono una chiamata sul telefono da cui è stata effettuata una chiamata in uscita più di recente. Per utilizzare il secondo telefono, avviare la chiamata tramite i controlli del secondo telefono.

Come rispondere a una chiamata mentre si utilizza l'altro telefono

Per rispondere alla seconda chiamata, è necessario terminare la prima chiamata o metterla in attesa utilizzando il telefono, se il telefono dispone di questa funzione.

- 1 Premere una volta il pulsante di controllo chiamate per terminare la chiamata in corso.**
- 2 Premere nuovamente il pulsante di controllo chiamate per rispondere alla nuova chiamata sull'altro telefono.**

Regolazione dell'auricolare



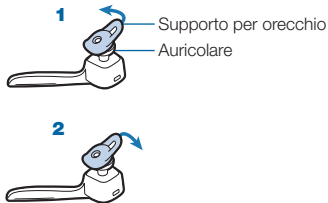
Regolazione errata



Regolazione corretta

Per una qualità vocale ottimale, puntare l'asta portamicrofono verso l'angolo della bocca. È possibile ruotare il cuscinetto dell'auricolare per adattarlo meglio al profilo dell'orecchio. Se non è possibile posizionare stabilmente l'auricolare, installare un cuscinetto di una misura diversa.

Come sostituire il cuscinetto in gel



- 1 Per rimuovere il cuscinetto dall'auricolare, tenere il supporto per orecchio e tirare delicatamente il cuscinetto.**
- 2 Per inserire un nuovo cuscinetto, posizionarlo sull'auricolare, quindi premere delicatamente.**

Comandi e indicatori dell'auricolare

	Azione	Spia	Tono
Accensione dell'auricolare	Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.	Si illumina di bianco.	4 toni ascendenti.
Spegnimento dell'auricolare	Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 4 secondi.	Si illumina di rosso.	4 toni discendenti.
Rispondere a una chiamata	Toccare una volta il pulsante di controllo chiamate.	Lampeggia in bianco.	Un tono basso seguito da toni basso-basso-alto.
NOTA Prima di rispondere a una chiamata, attendere che gli squilli siano udibili nell'auricolare.			
Rifiuto di una chiamata e inoltro alla segreteria	Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.	Nessuno	1 tono basso.
Terminare una chiamata	Toccare una volta il pulsante di controllo chiamate.	Lampeggia in bianco 1 volta.	1 tono basso.
Effettuare una chiamata	Immettere il numero di telefono sul telefono e premere Invia. La chiamata viene automaticamente trasferita all'auricolare associato e collegato.	Nessuno	Un tono basso seguito da toni basso-basso-alto.
Trasferimento di una chiamata tra l'auricolare e il telefono	Durante la chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.	Nessuno	Un solo tono basso seguito da un doppio tono basso.

PRESSIONE BREVE: meno di 1 secondo. **PRESSIONE LUNGA:** da 1 a 4 secondi.

Comandi e indicatori dell'auricolare

	Azione	Spia	Tono
Attivazione o disattivazione dell'esclusione microfono (durante una chiamata)	Premere il pulsante del volume per 1 secondo.	Nessuno	Esclusione microfono: la sequenza ha inizio con i toni alti-bassi e la richiesta vocale "Mute On" (Esclusione microfono attivata). Dopo 15 minuti i toni alti-bassi segnalano lo stato. La sequenza completa si ripete ogni 30 minuti fino a quando la funzione "Esclusione microfono" viene disattivata. Esclusione microfono disattivata: toni alti-bassi seguiti da avviso vocale "Mute Off" (Esclusione microfono disattivata).
Regolazione del volume (durante una chiamata)	Toccare il pulsante del volume una volta per aumentare/diminuire il volume. Dopo aver raggiunto il volume massimo, toccando nuovamente il pulsante, il volume viene impostato al livello minimo.	L'indicatore bianco lampeggia una volta per ogni modifica al livello di volume.	Viene emesso un tono basso per ogni aumento del livello di volume, due toni bassi quando il volume è al livello massimo.

AVVISO Non utilizzare auricolari a volumi troppo elevati per periodi di tempo prolungati, poiché ciò può compromettere le capacità uditive. Regolare il volume su livelli moderati. Per ulteriori informazioni relative ad auricolari e udito, visitare il sito Web www.plantronics.com/healthandsafety.

Comandi e indicatori dell'auricolare

	Azione	Spia	Tono
Verificare se l'auricolare è acceso	Toccare un pulsante qualsiasi.	Lampeggia in bianco 1 volta.	1 tono.
Chiamata in arrivo	Nessuno	Lampeggia in bianco per 3 volte ogni 2 secondi.	3 toni bassi rapidi ogni 2 secondi.
NOTA Se l'auricolare è agganciato alla custodia di ricarica, l'icona dell'auricolare (in basso a sinistra) e la retroilluminazione del display sulla custodia iniziano a lampeggiare quando si riceve una chiamata. Rimuovere l'auricolare dalla custodia per rispondere alla chiamata.			
Chiamata in corso	Nessuno	Lampeggia in bianco 1 volta ogni 2 secondi.	Nessuno
Chiamata persa	Nessuno	Lampeggia 3 volte in rosa ogni 10 secondi per 5 minuti.	Nessuno
Accensione o spegnimento dell'indicatore online	Con l'auricolare acceso, tenere premuto il pulsante del volume per 4 secondi.	Accensione: la spia bianca si illumina nell'arco di 2 secondi. Spegnimento: la spia bianca si oscura nell'arco di 2 secondi.	Un tono basso.

PRESSIONE BREVE: meno di 1 secondo. **PRESSIONE LUNGA:** da 1 a 4 secondi.

Funzioni a mani libere

Se il telefono e il provider del servizio wireless supportano il funzionamento a mani libere, è possibile utilizzare le seguenti funzioni:

Ripetere l'ultimo numero chiamato	Toccare il pulsante di controllo chiamate due volte. Verranno emessi due toni bassi.
Selezione attivata tramite voce	Con l'auricolare acceso, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi. Viene emesso un tono breve, poi una pausa seguita da un altro tono breve.

Raggio d'azione

Per mantenere attiva una connessione, tenere l'auricolare entro 10 metri dal dispositivo Bluetooth.

Fuori dal raggio d'azione Bluetooth	Comando vocale "Lost connection" (Collegamento perduto) seguito da un tono alto singolo.
Per riconnettersi manualmente dopo 60 secondi fuori dal raggio d'azione	Toccare il pulsante di controllo chiamate fino all'ascolto di un tono basso indicante la riuscita della connessione.

NOTA La qualità dell'audio dipende anche dal tipo di dispositivo a cui è associato l'auricolare.

Risoluzione dei problemi

L'auricolare non funziona con il telefono.

Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico.

Assicurarsi che il telefono a cui si sta tentando di associare l'auricolare sia abilitato alla funzionalità Bluetooth.

Il telefono non ha individuato l'auricolare.

Spegnere e riaccendere il telefono e l'auricolare, quindi ripetere il processo di associazione descritto a pagina 8.

Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione.

L'auricolare è spento. Premere il pulsante di controllo chiamate per circa 2 secondi fino a sentire un segnale acustico o finché la spia luminosa non diventa di colore bianco.

L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono Bluetooth.

Vedere "Raggio d'azione" a pagina 14.

La batteria dell'auricolare è esaurita. Caricare la batteria. Vedere "Ricarica dell'auricolare" a pagina 2.

Il volume di ascolto è troppo basso. È possibile regolare il volume toccando con incrementi graduali il pulsante del volume. Vedere le istruzioni per la regolazione del volume in "Comandi e indicatori dell'auricolare" a pagina 12.

Gli interlocutori non riescono a sentire.

L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono Bluetooth. Vedere "Raggio di azione" a pagina 14.

Verificare di non aver attivato la funzione "Esclusione microfono".

Consultare la sezione "Controlli e indicatori dell'auricolare" a pagina 12.

Specifiche del prodotto

Autonomia di conversazione*	La batteria consente un massimo di 5 ore di conversazione
Tempo di standby*	La batteria consente un'autonomia massima di 7 giorni con la funzione multipoint DISATTIVATA (impostazione predefinita) La batteria consente un'autonomia massima di 4 giorni di conversazione con la funzione multipoint ATTIVATA
Peso dell'auricolare	8 grammi
Batteria	Auricolare: ricaricabile ai polimeri di ioni di litio, non sostituibile Custodia di ricarica: ricaricabile ai polimeri di ioni di litio, non sostituibile
Temperatura di conservazione/ funzionamento	0 - 40°C
Versione Bluetooth	2.1 + EDR (Enhanced Data Rate) + eSCO + SSP (Secure Simple Pairing) per l'associazione dell'auricolare al telefono senza la necessità di inserire il codice PIN/di accesso
Profili Bluetooth	Profilo auricolare (Headset Profile - HSP) per parlare al telefono Profilo a mani libere (Hands-free Profile - HFP) per parlare e utilizzare il telefono

*Le prestazioni possono variare a seconda del dispositivo.

Per informazioni sulla sicurezza, vedere il documento "Tutela della sicurezza", fornito separatamente.

Per informazioni sulla garanzia, consultare la sezione della guida "Per iniziare" o visitare il sito www.plantronics.com

en

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014

ar

منطقة الشرق الأوسط
لمزيد من المعلومات:
www.plantronics.com

cs

Czech Republic
www.plantronics.com

da

Danmark
Tel: 80 88 46 10

de

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland

Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

el

Για περισσότερες
πληροφορίες:
www.plantronics.com

es

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91

fi

Finland
Tel: 0800 117095

fr

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

▶ N° Indigo 0 825 0 825 99
0,198 € TTC / MN

ga

Plantronics BV
Regus House
Harcourt Centre
Harcourt Road
Dublin 2
Ireland
Service ROI: 1800 551 896

he

למידע נוסף, בקר באתר:
www.plantronics.com

hu

További információk:
www.plantronics.com

it

Plantronics Acoustics
Ita ia Srl
M ilano, Italia
Numero Verde: 800 950934

nl

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

no

Norge
Tel: 80011336

pl

Aby uzyskać więcej
informacji:
www.plantronics.com

pt

Portugal
Tel: 0800 84 45 17

ro

Pentru informații
www.plantronics.com

ru

Дополнительная
информация:
www.plantronics.com

sv

Sverige
Tel: 0200 21 46 81

tr

Daha fazla b lgi için:
www.plantronics.com



Plantronics B.V.
Scorpius 140
2132 LR Hoofddorp
Netherlands
www.plantronics.com



©2009 Plantronics, Inc. Tutti i diritti riservati. Plantronics, il logo e Plantronics Discovery sono marchi o marchi registrati di Plantronics, Inc. Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Plantronics, Inc. viene concesso su licenza. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Brevetti US 5.210.791; 5.712.453; Brevetti in attesa di approvazione

81616-07 Rev A